



SOPRANBLOCKFLÖTE

DE AT CH

SOPRANBLOCKFLÖTE

Gebrauchsanweisung

IT CH

FLAUTO DOLCE SOPRANO

Istruzioni d'uso

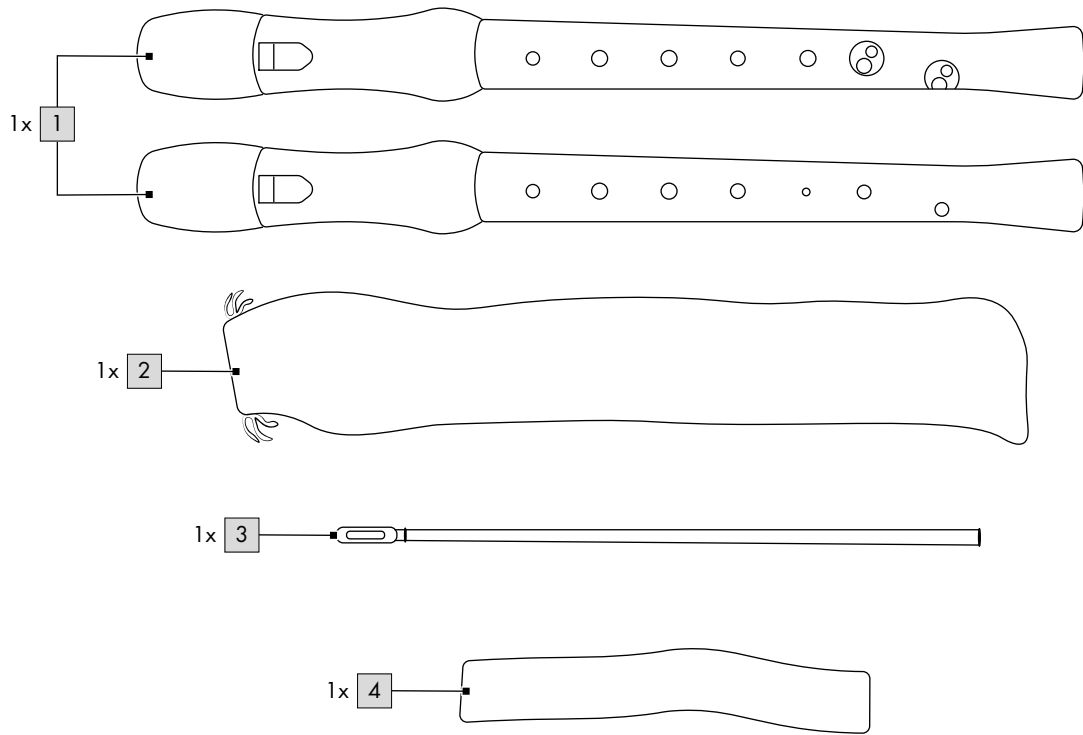
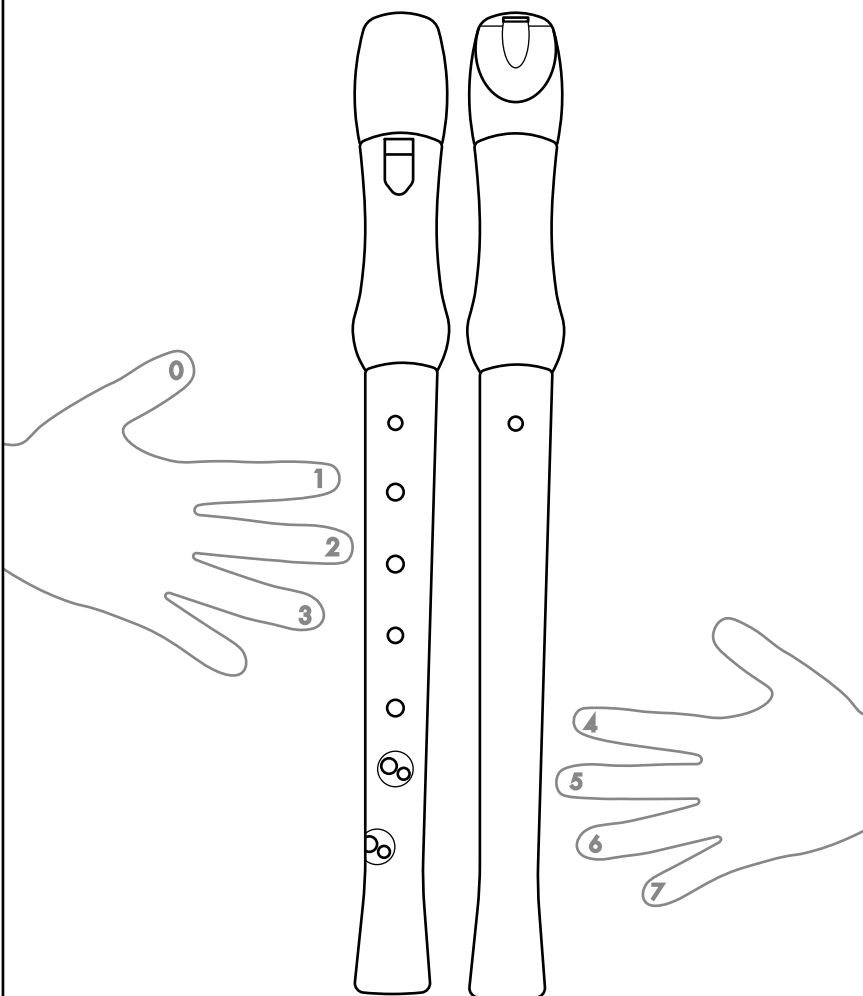
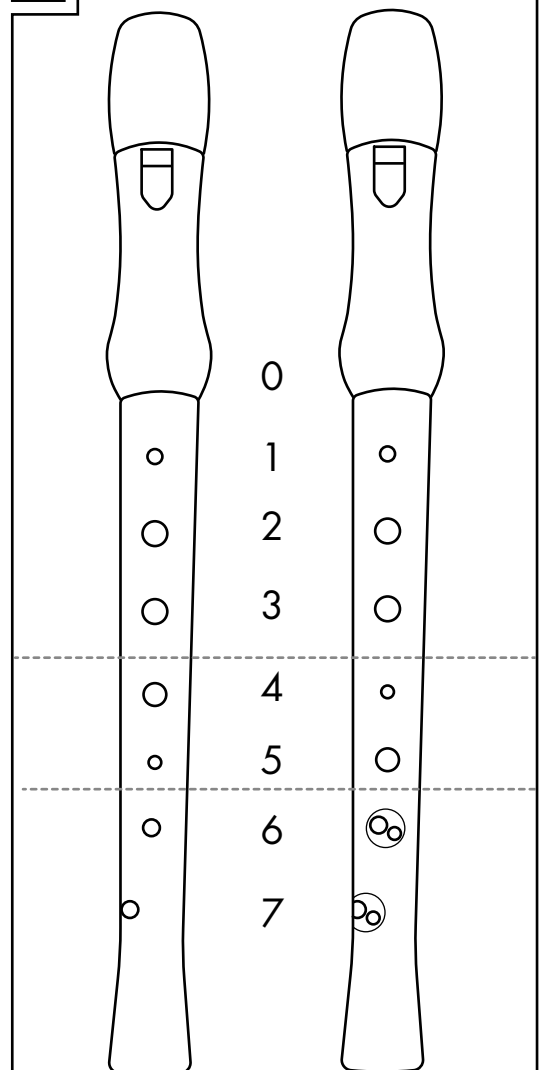
FR CH

FLûTE À BEC SOPRANO

Notice d'utilisation

IAN 458835_2401

DE AT CH
FR IT

A**B****C**

D

Diagram showing the fretboard positions for notes C, D, E, F, G, A, H, C, D, E, and F on a six-string guitar. The notes are written on a musical staff in treble clef, and the corresponding fretboard diagrams are shown below. The diagrams use solid black dots for natural notes and open circles for notes with accidentals (sharps or flats).

Diagram showing the fretboard positions for notes B and fis on a six-string guitar. The notes are written on a musical staff in treble clef, and the corresponding fretboard diagrams are shown below. The diagrams use solid black dots for natural notes and open circles for notes with accidentals (sharps or flats).

Diagram showing the fretboard positions for notes C, D, E, F, G, A, H, C, D, E, and F on a six-string guitar. The notes are written on a musical staff in treble clef, and the corresponding fretboard diagrams are shown below. The diagrams use solid black dots for natural notes and open circles for notes with accidentals (sharps or flats).

Diagram showing the fretboard positions for notes B and fis on a six-string guitar. The notes are written on a musical staff in treble clef, and the corresponding fretboard diagrams are shown below. The diagrams use solid black dots for natural notes and open circles for notes with accidentals (sharps or flats).

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Sopranblockflöte (1)
- 1 x Stofftasche (2)
- 1 x Reinigungsstab (3)
- 1 x Reinigungstuch (4)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
06/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel wurde als Musikinstrument entwickelt. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr!

- Achtung. Nicht in Ohrnähe anwenden. Missbrauch kann zu Gehörschäden führen.
- Der Artikel darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen und nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!



Vermeidung von Sachschäden!

- Setzen Sie den Artikel keiner direkten Sonnenbestrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommt.
- Achtung. Von Feuer fernhalten.
- Setzen Sie den Artikel keiner mechanischen Überbeanspruchung aus.

Verwendung

Der Grundton (der tiefste Ton) wird durch das Schließen aller Grifflöcher erzeugt. Durch Kombinationen geschlossener und geöffneter Grifflöcher werden unterschiedlich hohe Töne produziert.

Handhaltung (Abb. B)

Der Artikel ist auf der Vorderseite mit sieben Grifföchern ausgestattet. Diese werden mit dem Zeige- (1), Mittel- (2) und Ringfinger (3) der linken sowie dem Zeige- (4), Mittel- (5), Ring- (6) und kleinen Finger (7) der rechten Hand betätigt. Das Griffloch auf der Rückseite des Artikels wird mit dem linken Daumen (0) betätigt.

Hinweis: Falls die Töne quietschen, überprüfen Sie Ihre Handhaltung.

Lippenhaltung

Spitzen Sie die Lippen und umschließen Sie mit ihnen den oberen Teil des Mundstücks. Lassen Sie keine Luft an den Seiten entweichen.

Hinweis: Das Mundstück darf nicht durch Speichel nass werden. Bei Bedarf trocknen Sie das Mundstück zwischendurch mit dem beiliegenden Reinigungstuch (4).

Griffweisen

Bei Sopranblockflöten wird zwischen der deutschen und der barocken Griffweise unterschieden, erkennbar an der Bauweise bzw. an der Anordnung der Grifflöcher.

• Barocke Griffweise (Abb. C rechts)

Das fünfte Loch von oben ist größer als das vierte Loch.

• Deutsche Griffweise (Abb. C links)

Das fünfte Loch von oben ist kleiner als das vierte Loch.

Hinweis: Die Töne, die unterschiedlich gegriffen werden, sind F, fis und B, wie in Abb. D gezeigt.

Griffabelle (Abb. D)

Für die unterschiedlichen Griffmöglichkeiten und -kombinationen gibt es zahlreiche Griffabellen. Eine Auswahl von Griffen wird in Abb. D gezeigt (oben: barocke Griffweise / unten: deutsche Griffweise).

- Ein gefüllter Kreis zeigt an, dass das Griffloch geschlossen wird.
- Ein hohler Kreis steht für ein geöffnetes Griffloch.
- Ein halb gefüllter und halb hohler Kreis zeigt die halbe Abdeckung des Lochs an.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen. Reinigen Sie den Artikel nach jeder Benutzung mit dem beiliegenden Reinigungsstab (3). Nehmen Sie dafür das Kopfstück des Artikels vorsichtig ab. Führen Sie das Reinigungstuch (4) durch die Öffnung des Reinigungsstabs und schieben diesen mit dem Tuch mehrmals vorsichtig durch den auseinandergebauten Artikel. Achten Sie darauf, dass das Tuch den vorderen Bereich des Reinigungsstabs abdeckt, um Beschädigungen im Inneren des Instruments zu vermeiden.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 458835_2401

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 flûte à bec soprano (1)
- 1 sac en tissu (2)
- 1 tige de nettoyage (3)
- 1 chiffon de nettoyage (4)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques



Date de fabrication (mois/année) : 06/2024

Utilisation conforme à sa destination

L'article a été conçu comme un instrument de musique. L'article est uniquement destiné à une utilisation domestique et n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Consignes de sécurité

Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la impérativement !



Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.



Risque de blessure !

- Attention. Ne l'utilisez pas près de l'oreille. Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages auditifs.
- L'article ne doit être utilisé que sous la surveillance d'adultes et n'est pas un jouet.
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !



Éviter les dommages matériels !

- N'exposez pas l'article aux rayons directs du soleil.
- Veillez à ce que l'article ne soit pas en contact avec l'humidité.
- Attention. Tenir éloigné du feu.
- Ne soumettez pas l'article à des contraintes mécaniques excessives.

Utilisation

La note fondamentale (la plus grave) est produite en fermant tous les trous du manche. Des combinaisons de trous de manche fermés et ouverts permettent de produire des sons de différentes hauteurs.

Position des mains (fig B)

L'article est doté de sept trous de manche sur la face avant. Ceux-ci sont actionnés avec l'index (1), le majeur (2) et l'annulaire (3) de la main gauche et avec l'index (4), le majeur (5), l'annulaire (6) et l'auriculaire (7) de la main droite. Le trou de manche au dos de l'article est actionné avec le pouce gauche (0).

Remarque : si les sons grincen, vérifiez la position de votre main.

Position des lèvres

Pointez vos lèvres et entourez-les de la partie supérieure de l'embout. Ne laissez pas l'air s'échapper par les côtés.

Remarque : l'embout buccal ne doit pas être mouillé par la salive. Si nécessaire, séchez l'embout de temps en temps avec le chiffon de nettoyage fourni (4).

Doigtés

Pour les flûtes à bec soprano, on distingue le doigté allemand et le doigté baroque, reconnaissables à leur construction ou à la disposition des trous de manche.

• Doigté baroque (fig. C à droite)

Le cinquième trou en partant du haut est plus grand que le quatrième.

• Doigté allemand (fig. C à gauche)

Le cinquième trou en partant du haut est plus petit que le quatrième.

Remarque : les notes qui sont saisies différemment sont le fa, le fa dièse et le si, comme le montre la fig. D.

Tableau des doigtés (fig. D)

Il existe de nombreux tableaux de doigtés pour les différentes possibilités et combinaisons de doigtés.

Une sélection de doigtés est présentée dans la fig. D (en haut : doigté baroque / en bas : doigté allemand).

- Un cercle plein indique que le trou de manche est fermé.
- Un cercle creux correspond à un trou de manche ouvert.
- Un cercle à moitié rempli et à moitié creux indique que le trou est fermé à moitié.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Essuyez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec. Nettoyez l'article après chaque utilisation à l'aide de la tige de nettoyage fournie (3). Pour ce faire, retirez délicatement la tête de l'article. Introduisez le chiffon de nettoyage (4) dans l'ouverture de la tige de nettoyage et poussez celle-ci avec le chiffon plusieurs fois et avec précaution à travers l'article démonté. Veillez à ce que le chiffon recouvre la partie avant de la tige de nettoyage afin d'éviter d'endommager l'intérieur de l'instrument.

IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux

d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN : 458835_2401



Service Suisse

Tel. : 0800 56 44 33

E-Mail : deltasport@lidl.ch

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura (fig. A)

- 1 x flauto dolce soprano (1)
- 1 x custodia in tessuto (2)
- 1 x scovolino (3)
- 1 x panno (4)
- 1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici



Data di produzione (mese/anno):
06/2024

Uso conforme alla destinazione

L'articolo è stato sviluppato come strumento musicale. L'articolo è destinato unicamente all'uso privato e non a fini commerciali.

Indicazioni di sicurezza

Importante: leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle con cura.



Pericolo di morte!

- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento.



Pericolo di lesioni!

- Avvertenza. Non utilizzare vicino alle orecchie. Un uso errato può danneggiare l'udito.
- Questo articolo non è un giocattolo e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la supervisione di un adulto.
- Non apportare modifiche all'articolo.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.



Evitare danni agli oggetti!

- Non esporre l'articolo ai raggi diretti del sole.
- Accertarsi che l'articolo non venga in contatto con l'umidità.
- Avvertenza. Tenere lontano dal fuoco.
- Non sottoporre l'articolo a forti sollecitazioni meccaniche.

Uso

La nota fondamentale (la nota più bassa) si ottiene chiudendo tutti i fori. Combinando in vario modo l'apertura e la chiusura dei fori si producono note di altezza diversa.

Posizione delle mani (fig. B)

La parte anteriore dell'articolo è dotata di sette fori. Vengono chiusi e aperti con il dito indice (1), medio (2) e anulare (3) della mano sinistra e con il dito indice (4), medio (5), anulare (6) e mignolo (7) della mano destra. Il foro sulla parte posteriore dell'articolo deve essere aperto e chiuso con il pollice sinistro (0).

Nota: se vengono emesse note stridenti, verificare la posizione delle mani.

Posizione delle labbra

Socchiudere le labbra e usarle per avvolgere delicatamente la parte superiore del becco. Non fare uscire aria dai lati della bocca.

Nota: non bagnare il becco con la saliva. Se necessario, ogni tanto asciugare il becco con il panno fornito in dotazione (4).

Diteggiature

Nel flauto soprano si distingue tra la diteggiatura barocca e quella tedesca, che si riconoscono nella fattura e nella disposizione dei fori.

• Diteggiatura barocca (fig. C, a destra)

Il quinto foro dall'alto è più grande del quarto.

• Diteggiatura tedesca (fig. C, a sinistra)

Il quinto foro dall'alto è più piccolo del quarto.

Nota: le note che vengono prodotte con una diversa posizione delle dita sono F (fa), fis (fa diesis) e B (si bemolle), come indicato nella fig. D.

Tabella di diteggiatura (fig. D)

Esistono numerosi tabelle che illustrano le varie possibilità e combinazioni di diteggiatura.

Nella fig. D viene mostrata una selezione di diteggiature (in alto: barocca / in basso: tedesca).

- Un cerchio pieno indica che il foro è chiuso.
- Un cerchio vuoto significa che il foro è aperto.
- Un cerchio mezzo pieno indica che il foro deve essere chiuso per metà.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. Pulire solo con un panno asciutto. Pulire l'articolo dopo ogni utilizzo con lo scovolino fornito in dotazione (3). Per farlo, rimuovere con cautela la testata dall'articolo. Inserire il panno (4) attraverso l'apertura dello scovolino e farlo scorrere insieme al panno più volte con attenzione attraverso l'articolo smontato. Verificare che il panno copra la parte anteriore dello scovolino per evitare di danneggiare l'interno dello strumento.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

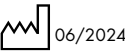
IAN: 458835_2401

 Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@idl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: MS-14951

06.25.2024 / PM 1:00

IAN 458835_2401